

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

APRIL 19, 2020



SECOND SUNDAY OF EASTER

**A WELCOME GREETING
SALUDO DE BIENVENIDA
LỜI CHÀO BÌNH AN**

1 | ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

3 | SPANISH VERSION
ANNOUNCEMENTS

5 | VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

7 | CELEBRATIONS
& CALENDAR

10 | PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840
TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column

A WELCOME GREETING

When Jesus walked into the room where his disciples were gathered on the evening of the resurrection he said, "Peace be with you (John 20:19-31)." If ever a group needed to hear that greeting, it was his disciples. They were hiding behind locked doors because they were afraid. The execution of their master was still fresh in their minds. Certainly, they were afraid they would be killed, too, because they were his followers. No doubt they were also experiencing lots of confusion. There were rumors that Jesus' body had been stolen. Other reports said he was alive. That night, the disciples surely must have been riding the waves of broken hearts and fear on one hand and great excitement and hope at the possibility that Jesus had indeed risen, on the other.

These days, most of us ride those same waves. Our hearts are broken over the deaths of those who have died in the current pandemic, the recent diagnosis of having the virus or another serious illness, or financial disaster. Our spirits are lifted by the heroic efforts of doctors and nurses, the unexpected Easter basket that may have arrived on our doorstep or the heartwarming and even comical Facetime and Zoom interactions with family and friends. As he did with the heartbroken, fearful and cautiously optimistic disciples, the resurrected Jesus walks into the rooms of our lives and says, "Peace be with you". Things may not be as we want them to be, but Jesus is with us, fully alive.

After his greeting of peace, Jesus filled his disciples with the life of the Holy Spirit. We have that same life through the sacrament of Baptism. We can give the warmth of that life to each other. The warmth of our words of concern, reassurance and support. The warmth of our hopeful attitudes even when it is tough to feel hopeful. The warmth of a friendly wave until our smiles can be seen again. Giving virtual hugs. To be instruments of peace in our world, we first need to be instruments of warmth.

I need to hear Jesus' greeting of peace in my life. So do the parents of a son who has died from the virus, a nurse who is trying to care for her children and her patients, a child who is wondering if school will ever open again. So do all of us who in these difficult days are constantly riding the waves of fear and hope. It is up to us to not let Jesus' greeting of peace be only a memory of words spoken in a locked room 2,000 years ago. We are not hiding behind locked doors these days. Those of us who can are staying behind the doors of our homes for the good of all. Today, let's allow Jesus to walk into the rooms of our lives in whatever condition they may be and pronounce that most welcome greeting, "Peace be with you."

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

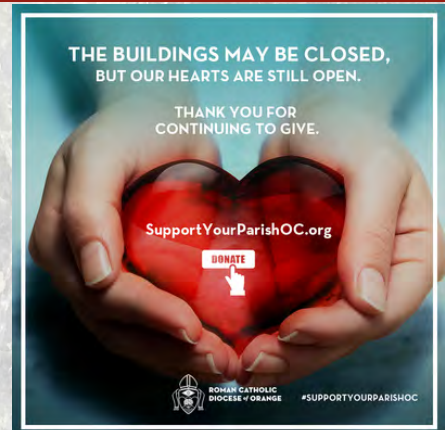
4/12/20 \$ 25,398.10

4/21/19 \$ 48,791.84

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

OUR COMMUNITY'S THRIVING CATHOLIC FAITH IS SUPPORTED BY THE GENEROSITY OF ITS MEMBER

Financial donations allow us to care for the poor and marginalized, serve our community and support the preaching of the Gospel in and beyond Orange County. Even as we worship at virtual Mass and remain physically isolated Christ Cathedral continues to function. Your generous financial support will allow us to continue our important mission to serve our parishioners, the diocese and the world. Please donate online at Parish.ChristCathedralCalifornia.org, mail your donation today to Christ Cathedral 12141 Lewis Street, Garden Grove, CA 92840, or drop off your Sunday offering at the reception desk in the Tower of Hope Monday through Saturday between 9:00 am and 2:00 pm.



SERVE + HOPE HELPLINE

In the midst of the COVID-19 crisis, the Diocese of Orange has launched the **Serve + Hope Helpline**. The helpline supports those in need of food, **especially the elderly, home-bound, and pregnant women**. This is a response to answer the call of Pope Francis to be missionary disciples. This is what it means to be Church. Those in need of food can call the hotline at **(844) 279-0105 from 8 a.m. to 8 p.m. daily**. A Catholic community of volunteers are ready to connect callers with local resources for

food. The services include providing groceries and other necessities to those who might not be able to afford it at this time. If you would like to be a volunteer answering calls, delivering provisions to the homebound or packaging food at a local food bank, go to:

<https://www.rcbo.org/group/serve-hope/>

RADIO PROGRAM HOSTED BY FR. CHRISTOPHER SMITH

You are invited to tune into the radio program, *Cathedral Square*, hosted by our rector, Fr. Christopher Smith. The program focusses on all aspects of life and activity at Christ Cathedral and the campus. In addition to interviews with special guests, the program features homilies given by Fr. Christopher during Masses at the cathedral, as well as talks he has given at retreats, parish missions and special events. The program airs Saturday mornings, 10:00-11:00, on radio KCEO (AM 1000). Podcasts of past programs are available online at www.occatholic.com. Click on the RADIO tab and then on the icon Cathedral Square. You can also access the podcasts using the following link: <https://occatholic.com/category/podcast/cathedral-square/>. Please join us!

Join Bishop Kevin Vann for the rosary livestream on Tuesdays at 4:00 pm at christcathedralmass.com.

PRAYER DURING CORONAVIRUS PANDEMIC

O clement, O loving, O sweet Mother Mary,
We your children of every nation
turn to you in this pandemic.

Our troubles are numerous; our fears are great.

Grant that we might deposit them at your feet, take refuge in your Immaculate Heart and obtain peace, healing, rescue, and timely help in all our needs. You are our Mother. Pray for us to your son. Amen.



Mensaje de Nuestro Rector

SALUDO DE BIENVENIDA

Cuando Jesús entro al cuarto en donde sus discípulos estaban reunidos la noche de la resurrección, él les dijo, "La Paz este con ustedes (Juan 20:19-31)." Si alguna vez existió un grupo de personas que ocupaba oír este saludo, fueron sus discípulos. Ellos estaban escondidos en un cuarto con las puertas cerradas con llave porque tenían miedo. La muerte de su maestro estaba aún muy fresca en sus mentes. Sin duda temían que porque eran sus seguidores iban también a morir. Sin duda también ellos estaban experimentando mucha confusión. Había rumores de que el cuerpo de Jesús había sido robado. Otros informes decían que estaba vivo. Esa noche, por una parte, los discípulos seguramente estaban lamentando sus corazones rotos y con mucho miedo, pero, por otra parte, sintiendo gran entusiasmo y esperanza en la posibilidad de que Jesús realmente había resucitado.

Hoy en día, la mayoría de nosotros también pasamos por la misma incertidumbre como los discípulos. Nuestros corazones están rotos por las muertes de aquellos que han muerto por esta pandemia actual, por el diagnóstico reciente de tener el virus u otra enfermedad grave, o por un desastre financiero. Nuestros espíritus son elevados por los heroicos esfuerzos de los médicos y enfermeras, la inesperada canasta de Pascua que puede haber llegado a nuestra puerta o las conmovedoras e incluso cómicas interacciones de Facetime y Zoom con familiares y amigos. Al igual que hizo con los discípulos desconsolados, temerosos y cautelosamente optimistas, Jesús resucitado entra en las habitaciones de nuestras vidas y dice: "La paz esté con ustedes". Puede que las cosas no sean como queremos que sean, pero Jesús está con nosotros, plenamente vivo.

Después de su saludo de paz, Jesús llenó a sus discípulos con la vida del Espíritu Santo. Tenemos esa misma vida a través del sacramento del Bautismo. Podemos dar la misma calidez de esa vida el uno al otro. La calidez de nuestras palabras de preocupación, tranquilidad y apoyo. La calidez de nuestra actitud de esperanza incluso cuando es difícil sentirse esperanzado. La calidez de un saludo amistoso hasta que nuestras sonrisas se pueden ver de nuevo. Dando abrazos virtuales. Para ser instrumentos de paz en nuestro mundo, primero necesitamos ser instrumentos de calidez.

Necesito escuchar el saludo de Jesús de paz en mi vida. También lo necesita los padres de un niño quien a muerto a causa del virus, una enfermera que esta tratando de cuidar a sus hijos al igual que a sus pacientes, de un niño o niña que pregunta si su escuela abrirá de nuevo. También todos nosotros que en estos días estamos viviendo la incertidumbre de temor y esperanza.

Depende de nosotros no dejar que el saludo de paz de Jesús sea sólo un recuerdo de las palabras pronunciadas en una habitación cerrada hace 2000 años. No nos escondamos detrás de las puertas cerradas en estos días. Aquellos de nosotros que podemos permanecer detrás de las puertas de nuestros hogares lo estamos haciendo por el bien de todos. Hoy, permitamos que Jesús entre en las habitaciones de nuestra vida en cualquier condición que estén y pronuncie el saludo más bienvenido: "La paz esté con ustedes."

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

Oración durante la pandemia del coronavirus

O clemente, Oh amorosa, Oh dulce Madre María, Nosotros tus hijos de cada nación nos dirigimos a ti en esta pandemia. Nuestros problemas son numerosos; nuestros temores son grandes. Concédenos que podamos depositarlos a tus pies, refugiarnos en tu Corazón Inmaculado y obtener paz, sanación, rescate y ayuda en todas nuestras necesidades. Eres nuestra Madre. Intercede por nosotros con tu hijo. Amén.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

LA PRÓSPERA FE CATÓLICA DE NUESTRA COMUNIDAD ESTÁ RESPALDADA POR LA GENEROSIDAD DE SUS FELIGRESES.

Las donaciones financieras nos permiten cuidar a los pobres y marginados, servir a nuestra comunidad y apoyar la predicación del Evangelio dentro y fuera del condado de Orange. Aun cuando adoramos en la Misa virtual y permanecemos físicamente aislados, la Catedral de Cristo sigue trabajando. Su generoso apoyo financiero nos permite continuar con nuestra importante misión de servir a nuestros feligreses, a la diócesis y al mundo. Por favor, done en línea por medio de nuestra página Parish.ChristCathedralCalifornia.org, envíe su donación hoy a Christ Cathedral 12141 Lewis Street, Garden Grove, CA 92840, o deje su ofrenda dominical en la oficina de la parroquia en la Torre de la Esperanza de lunes a sábado entre las 9:00 am y las 2:00 pm.



SERVE + HOPE HELPLINE

En medio de la crisis COVID-19, la Diócesis de Orange ha lanzado la línea de **Serve + Hope Helpline** (Ayuda + Línea de Esperanza). La línea de ayuda apoya a los que necesitan alimentos, especialmente a los ancianos, personas que no pueden salir de sus casas y a las mujeres embarazadas. Esto es en respuesta al llamado del Papa Francisco a ser discípulos misioneros. Esto es lo que significa ser Iglesia. Aquellos que necesitan comida pueden llamar a la línea directa al **(844) 279-0105 de 8 a.m. a 8 p.m. todos los días**. Una comunidad Católica de voluntarios están listos para conectar a las personas que llaman con los recursos locales para la comida. Los servicios incluyen proporcionar provisiones y otras necesidades a personas que posiblemente no cuentan con la posibilidad por situaciones económicas en este momento. Si desea ser voluntario respondiendo a las llamadas, entregando provisiones a las personas en casa o empaquetando alimentos en un banco de alimentos local, vaya a: <https://www.rcbo.org/group/serve-hope/>.

SERVE+HOPE
If you are unable to leave your home at this time, for any reason, and in need of food, call:
844-279-0105

NEW HOPE CRISIS HOTLINE
New Hope Crisis Hotline provides telephone crisis intervention and suicide prevention services in Orange County.
Available 24/7, call:
714-639-4673

PROGRAMA DE RADIO PRESENTADO POR EL PADRE CHRISTOPHER SMITH

Los invitamos a sintonizar el programa de radio *Cathedral Square* presentado por nuestro rector, el Padre Christopher Smith. El programa se enfoca en todos los aspectos de la vida y las actividades en la Catedral de Cristo y el campus. Además de entrevistas con invitados especiales, el programa cuenta con homilías dadas por el Padre Christopher durante las Misas en la catedral, al igual que charlas que ha dado en retiros, misiones parroquiales y eventos especiales. El programa se transmite los sábados por la mañana, de 10:00 am a 11:00 am, en la radio KCEO (AM 1000). Podcasts de los programas anteriores están disponibles en línea en www.occatholic.com. Haga clic en la opción RADIO y luego en el icono Cathedral Square. También puede escuchar los podcasts utilizando el siguiente enlace:

<https://occatholic.com/category/podcast/cathedral-square/>.

¡Por favor, acompáñanos!

Acompaña al Señor Obispo Kevin Vann para la transmisión en directo del rosario los martes a las 4:00 pm en www.christcathedralmass.com.

JOIN BISHOP VANN FOR
THE ROSARY LIVESTREAM
TUESDAYS AT 4 P.M.
CHRISTCATHEDRALMASS.COM



Bài viết của Linh mục Viện Trưởng

LỜI CHÀO BÌNH AN

Bước vào căn phòng các môn đệ đang họp nhau vào buổi chiều ngày Phục Sinh, Chúa Giêsu nói: "Bình an cho anh em (Gioan 20:19-31)." Hơn ai hết, chính các môn đệ của Chúa đang cần nghe lời chúc này. Các ông đang ẩn trốn sau những cánh cửa khóa chặt vì sợ hãi. Việc Thầy mình vừa bị giết quá mới mẻ còn đang ám ảnh tâm trí các ông. Chắc chắn các ông sợ rằng vì là môn đệ của Chúa Giêsu nên các ông có thể cũng sẽ bị giết. Rõ ràng các ông đang hết sức hoang mang. Rồi lại có tin đồn xác Chúa Giêsu bị lấy

trộm rồi. Người khác thì bảo Ngài vẫn còn sống. Tối hôm ấy, chắc chắn các môn đệ một mặt vẫn còn nặng trĩu nỗi đau buồn và sợ hãi, mặt khác lại rất vui mừng và hy vọng Chúa Giêsu đã sống lại thật.

Những ngày này, hầu hết chúng ta đều cười trên những đợt sóng tương tự. Lòng chúng ta rúng động trước con số người chết trong đại dịch hiện thời, việc điều trị người nhiễm virus hoặc bệnh nặng, hoặc thảm họa tài chính. Chúng ta lên tinh thần trước những nỗ lực anh hùng của các bác sĩ và y tá, giờ Phục Sinh bất ngờ được đặt trước cửa nhà hoặc những lúc tương tác Facetime và Zoom ấm lòng, thậm chí hài hước, với gia đình và bạn bè. Như đã làm với các môn đệ đang đau buồn, sợ hãi và mừng rỡ một cách e dè, Chúa Giêsu Phục Sinh cũng bước vào những căn phòng cuộc sống chúng ta và nói "Bình an ở cùng con". Dù cuộc sống chúng ta đang được hoặc không được như ý, Chúa Giêsu vẫn ở cùng chúng ta, hoàn toàn sống động.

Sau lời chào bình an, Chúa Giêsu thổi hơi sự sống của Thần Khí trên các môn đệ. Chúng ta đang mang sự sống đó nơi mình qua bí tích Thánh Tẩy. Chúng ta có thể trao sự nồng ấm của sự sống ấy cho nhau. Sự nồng ấm của những lời quan tâm, trấn an và nâng đỡ tinh thần gửi cho nhau. Sự nồng ấm của thái độ hy vọng, kể cả những lúc khó lòng hy vọng. Sự nồng ấm của cái vẫy tay thân ái cho đến khi nụ cười trở lại. Hãy trao cho nhau những ôm hôn trong không gian ảo. Trước hết, là khí cụ mang bình an đến cho thế giới, chúng ta cần phải trở thành những khí cụ nồng ấm.

Tôi cần lắng nghe lời chúc bình an của Chúa Giêsu trong cuộc sống của mình. Cha mẹ của đứa con chết vì virus, chị y tá đang cố gắng chăm sóc con cái và các bệnh nhân của mình, đứa trẻ đang tự hỏi liệu trường có mở cửa lại không. Cũng thế, tất cả chúng ta trong những ngày này không ngừng cười trên những ngọn sóng sợ hãi và hy vọng. Chúng ta đừng để cho lời chào bình an của Chúa Giêsu chỉ còn là ký ức về những lời được nói ra trong căn phòng khóa chặt 2000 năm trước. Chúng ta không trốn sau những cánh cửa đã khóa lại trong những ngày này. Chúng ta, những người đang phải ở sau những cánh cửa nhà mình vì lợi ích của tất cả mọi người. Hôm nay, chúng ta hãy để cho Chúa Giêsu bước vào những căn phòng trong cuộc đời chúng ta, bất kể chúng như thế nào, và hãy để Chúa nói lời chào rất nồng ấm: "Bình an ở cùng con."

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

KINH CẦU XIN TRONG LÚC ĐẠI DỊCH CORONAVIRUS

Lạy Mẹ Maria là Mẹ rất nhân từ và dịu dàng, hằng yêu thương chúng con. Chúng con là con cái của Mẹ, thuộc mọi quốc gia, đang hướng về Mẹ trong cơn đại dịch này. Chúng con đang gặp muôn vàn khó khăn và vô cùng sợ hãi. Chúng con xin đặt mọi hoang mang sợ hãi dưới chân Mẹ. Chúng con tìm nương náu nơi Trái Tim Vô Nhiễm của Mẹ, để được bình an và được chữa lành, để được Mẹ cứu thoát và trợ giúp những khi chúng con đến kêu cầu Mẹ. Lạy Mẹ Maria, Mẹ là Mẹ của chúng con, xin Mẹ chuyển cầu cùng Chúa Giêsu, Con của Mẹ, cho chúng con. Amen.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo



Cộng đoàn giáo xứ chúng ta đang được các thành phần dân Chúa trong giáo xứ quảng đại hỗ trợ. Những đóng góp về tài chính cho phép chúng tôi chăm sóc người nghèo và bị bỏ rơi, phục vụ cộng đoàn chúng ta và hỗ trợ việc rao giảng Tin Mừng trong và ngoài Orange County, mặc dù chúng ta vẫn phải tham dự cử hành Phụng Vụ trong không gian ảo và không thể đến Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô theo chỉ thị phải giữ khoảng cách. Sự hỗ trợ quảng đại của anh chị em về tài chính sẽ cho phép chúng tôi tiếp tục sứ mạng quan trọng là phục vụ anh chị em trong giáo xứ, giáo phận và thế giới. Xin anh chị em đóng góp qua mạng, tại địa chỉ Parish.ChristCathedralCalifornia.org qua đường bưu điện theo địa chỉ Christ Cathedral 12141 Lewis Street,

Garden Grove, CA 92840, hoặc trao phần đóng góp ngày Chúa Nhật tại bàn tiếp tân đặt ở Tower of Hope từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, từ 9:00 am đến 2:00 pm.

SERVE + HOPE HELPLINE (ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP PHỤC VỤ + HY VỌNG)

SERVE+HOPE
If you are unable to leave your home at this time, for any reason, and in need of food, call:
844-279-0105

NEW HOPE CRISIS HOTLINE
New Hope Crisis Hotline provides telephone crisis intervention and suicide prevention services in Orange County.
Available 24/7, call:
714-639-4673

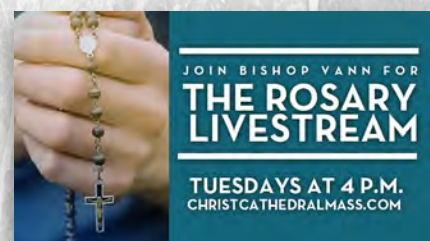
Trong lúc đương đầu với đại dịch COVID-19, Giáo phận Orange đã ra mắt **Serve + Hope Helpline (Đường Dây Trợ Giúp PHỤC VỤ + HY VỌNG)**. Đường dây trợ giúp này hỗ trợ những người đang cần có thực phẩm, đặc biệt quý vị cao niên, quý vị đang an dưỡng tại gia, và quý chị đang mang thai. Đường dây này nhằm hưởng ứng lời kêu gọi của Đức Thánh Cha Phanxicô hãy trở nên các môn đệ thừa sai. Đó là ý nghĩa của Hội Thánh. Tất cả những ai đang

cần được giúp đỡ về thực phẩm, xin gọi điện thoại đường dây nóng số **(844) 279-0105 từ 8 a.m. đến 8 p.m. hàng ngày.** Một cộng đoàn thiện nguyện viên Công Giáo sẵn sàng kết nối những người gọi tới với các nơi cung cấp thực phẩm tại địa phương. Việc phục vụ bao gồm cung cấp các món tạp hóa và nhiều loại nhu yếu phẩm cho những người không có khả năng chi trả vào lúc này. Nếu muốn làm thiện nguyện viên trả lời các cuộc gọi điện thoại, giao các món hàng đến các gia đình hoặc đóng gói thực phẩm tại các nơi cung cấp thực phẩm địa phương, xin vào trang web: <https://www.rcbo.org/group/serve-hope/>.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH RADIO DO CHA CHRISTOPHER PHỤ TRÁCH

Mời anh chị em đón nghe chương trình *Cathedral Square* trên radio do Cha Christopher, Linh mục Viện trưởng của chúng ta, phụ trách. Chương trình tập trung vào mọi khía cạnh đời sống và hoạt động tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô và khuôn viên nhà thờ. Ngoài các cuộc phỏng vấn những khách mời đặc biệt, chương trình còn có những bài giảng trong Thánh lễ của Cha Christopher tại nhà thờ chính tòa, cũng như những diễn từ của ngài tại các buổi tĩnh tâm, các hoạt động mục vụ và sự kiện đặc biệt của giáo xứ. Chương trình được phát sóng vào các sáng Thứ Bảy, từ 10:00-11:00, trên đài radio KCEO (AM 1000). Các tập tin Podcasts của các chương trình đã phát hiện có trên online tại địa chỉ www.occatholic.com. Xin bấm vào mục RADIO và thấy hình biểu tượng Cathedral Square. Anh chị em cũng có thể truy cập các tập tin podcasts theo đường link sau đây: <https://occatholic.com/category/podcast/cathedral-square/>. Mời anh chị em đón nghe chương trình này!

Buổi lần chuỗi Mân Côi của Đức Cha Kevin Vann được phát trực tuyến livestream vào các ngày Thứ Ba lúc 4:00 pm tại địa chỉ christcathedralmass.com.



PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Elpidio Ordiano	Oscar Gonzalez
Margarita Chavez	Rosemary Diliberto
Rita Reinker	Luis Allyssa
Maria Martinez	Juliana Rodriguez
Joe L. Buskirk	Maria Valladares
Hennessey Family	Familia Valladares
Timothy Garcia	Rosa Lopez
Mona Pfleider	Juan Miguel Estrada
Charles Pfleider	Leo Montano
Wilma Pfleider	Kevin Montano
Nina Totengco	Manuel Miranda
Karen Pfleider	Rachelle Macleod
Mucio Sanchez	Ramiro Trujillo III
Bernadette An	Steward Bernner
Manuel	Matt Elliott
Brandon Bingaman	Joe
Carol Nuss	Vicente Castillo
Louie Solis	Vladimir
Rachel Caballero	Ben & Sara Wilson
Sandy Montano	John Besario
Rody Tamparong	Mary Hennessey
Juliane Elizabeth	Adrienne Swinford
Good	

MASS INTENTIONS

Lucia Chin *
Christ Cathedral Staff
Rodrigo Cervantes *
Sr Theresa Nguyen *
Anh Hong Chau †
Mary Ann Ameen †
Rosa Rivas †
Judy McAliney †
Anna Tam & Joseph Tac Bui †
Arturo Leon Ramos *
Anna Tam & Joseph Luan †
Mary Luan & Mary Then Bui †
Magdalena Castañeda & Consuelo Vega *
Daniela Mondragon *
Miguel Burciaga †
Marcelina Carrillo †
Magdalena Betancourt †
Graciela & Virgilio Rivas †
Conie Camero & Maria Rodriguez †
Eufrocina Morales †
Mirna Montes Salcedo †
Francisco Garcia & Alex Lopez †
Esperanza Moreno Pastor †
Adrián Real †
Daniel Carranza Gutierrez *
Juan Pablo Charcas *
Rubén Martin Castro *

† Deceased * Living

MASS TIMES

All liturgies will continue to be livestreamed at [Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.mass.christcathedralcalifornia.org), and the Diocese of Orange Vimeo and YouTube channels: <https://vimeo.com/rcbo>, and <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange/>

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 am English
5:30 pm Vietnamese

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

9:45 am English
11:30 pm Spanish
1:15 pm Vietnamese

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Canceled

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

WEDDINGS

MAY 2, 2020

Tung Lai & Cecilia Dinh

MAY 23, 2020

Christopher Nguyen & Jennifer Dinh



PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars:

Rev. Mario Alonso Juarez 7871
Rev. Christopher Tuan Pham 7872
Rev. Quyen Truong 7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons:

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services: (714) 971-2141

Sr. Kit Gray, Mission Integration (714) 282-6007
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008
Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor 5505
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Sr. Theresa Trang Nguyen, LHC (714) 620-7851

Faith Formation Director

Dianne Nguyen, (EN) Coordinator (714) 620-7854
Candy Gonzalez, (SP) Coordinator (714) 620-7855
Christina Cardona, Secretary (714) 620-7857
Sr. Annuncia Thu Mai, LHC (VN/EN) (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Cole Hauso (714) 620-7874
Vince Dao (714) 620-7875
Rosa Lopez, Secretary (714) 620-7856

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio, (EN) (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

Dr. John Romeri, Director (714) 620-7910
Doai Huy Le, Director Vietnamese Music (714) 620-7914
David Ball, Cathedral Organist (714) 620-7915
Quang Nguyen (714) 725-1696
Coordinator of Youth & Young Adult Music Ministry
Kiem Dinh, Director of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Ashley Rose Cameron, Site Administrator

MINISTRY LISTING

Pastoral Council Chairperson

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

Festival Chairperson

Joseph Giese (714) 204-7616

JOY Ministry (age 55 and older)

Sr. Kit Gray (714) 282-6007

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Viet Nam - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Viet Nam - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del

Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Viet Nam - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Viet Nam - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

(714) 971-2141
English - Deacon Frank Chavez
Viet Nam - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

Sociedad del Altar y Decoraciones

Viet Nam - Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen &
The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English - Nancy Shanafelt (714) 634-4270
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

Mariae

Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 227-6020
Viet Nam - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad

Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng Đò Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sùng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện
Chí Nguyễn (714) 296-5834

ACT OF PERFECT CONTRITION

In these very extraordinary times, the Church in her mercy offers alternatives to the norm of confessing to a priest due to the gravity of the situation faced in practically all parts of the world. Therefore, the norm regarding confessions should be the following:

“Where the individual faithful find themselves in the painful impossibility of receiving sacramental absolution, it should be remembered that perfect contrition, coming from the love of God, beloved above all things, expressed by a sincere request for forgiveness and accompanied by the will or firm desire to confess, that is, by the firm resolution to have recourse, as soon as possible, to sacramental confession, obtains forgiveness of sins, even mortal ones (cf. Catechism of the Catholic Church, no. 1452).”

An act of perfect contrition requires:

1. The love of God above all things
2. The sincere desire for forgiveness
3. The ardent commitment to receive the sacrament of reconciliation when available.

Using this information, the faithful can be assured that the mercy of Christ has not abandoned them in a time of particular need. No one will be held accountable by God for sins for which one is truly sorry and which would have been confessed, had the opportunity been present. Thus, in the present circumstances, and even without sacramental confession, the solace of the Church is offered for any who have fears or anxieties about the need for confession. Individually, or in conjunction with a virtual prayer service the faithful, by one’s own Act of Perfect Contrition, he or she can receive an assurance of the forgiveness of his or her sins. Remember that this applies when Sacramental Confession is not possible and does not, in any way, diminish the ultimate need for Sacramental Confession. The person’s will to confess must be genuine and must be acted upon (with regard to mortal sins) when the present threat passes.

We can consider also the words delivered by the Supreme Pontiff on March 20, 2020: “Do what the Catechism (of the Catholic Church) says. It is very clear: If you cannot find a priest to confess to, speak directly with God, your father, and tell him the truth. Say, ‘Lord, I did this, this, this. Forgive me,’ and ask for pardon with all your heart.”

Make an act of contrition, the Pope said, and promise God, “‘I will go to confession afterward, but forgive me now.’ And immediately you will return to a state of grace with God.”

The Catechism of the Catholic Church, n. 1452, says: “When it arises from a love by which God is loved above all else, contrition is called ‘perfect’ – contrition of charity. Such contrition remits venial sins; it also obtains forgiveness of mortal sins if it includes the firm resolution to have recourse to sacramental confession as soon as possible.”

“As the catechism teaches,” Pope Francis said, “you can draw near to God’s forgiveness without having a priest at hand. Think about it. This is the moment.”

ACTO DE CONTRICIÓN PERFECTA

En estos tiempos tan extraordinarios, la Iglesia en su misericordia ofrece alternativas a la norma de confesar con un sacerdote debido a la gravedad de la situación a la que se enfrenta prácticamente todas las partes del mundo. Por lo tanto, la norma con respecto a las confesiones debe ser la siguiente:

"Cuando los fieles individuales se encuentran en la dolorosa imposibilidad de recibir la absolución sacramental, hay que recordar esa perfecta contrición, proveniente del amor de Dios, amado sobre todas las cosas, expresando una sincera petición de perdón y acompañado de la voluntad o el firme deseo de confesar, es decir, por la firme resolución de suplicar, lo antes posible, a la confesión sacramental, obtiene el perdón de los pecados, incluso los mortales (cf. Catecismo de la Iglesia Católica, no 1452)."

Un acto de contrición perfecta requiere:

1. El amor de Dios por encima de todas las cosas
2. El deseo sincero de perdón
3. El ardiente compromiso de recibir el sacramento de la reconciliación cuando esté disponible.

Utilizando esta información, los fieles pueden estar seguros de que la misericordia de Cristo no los ha abandonado en un momento de necesidad particular. Nadie será responsable ante Dios por los pecados por los cuales uno está verdaderamente arrepentido y que habría sido confesado, si la oportunidad hubiera estado presente. Así, en las circunstancias actuales, e incluso sin confesión sacramental, se ofrece el consuelo de la Iglesia para aquellos que tienen temores o ansiedades sobre la necesidad de confesión. Individualmente, o junto con un servicio virtual de oración los fieles, por el propio Acto de Contrición Perfecta, él o ella puede recibir una garantía del perdón de sus pecados. Recuerde que esto se aplica cuando la Confesión Sacramental no es posible y no disminuye, de ninguna manera, la necesidad última de la Confesión Sacramental. La voluntad de la persona de confesar debe ser genuina y debe ser actuada (con respecto a los pecados mortales) cuando la amenaza actual pase.

Podemos considerar también las palabras pronunciadas por el Sumo Pontífice el 20 de marzo de 2020:

"Haz lo que dice el Catecismo (de la Iglesia Católica). Está muy claro: Si no puedes encontrar un sacerdote con quien confesar, habla directamente con Dios, tu padre, y dile la verdad. Di: 'Señor, hice esto, esto, y esto. Perdóname' y pide perdón con todo tu corazón."

Hagan un acto de contrición, dijo el Papa, y promete a Dios: "'Iré a confesarme después, pero perdóname ahora'. Y de inmediato volverás a un estado de gracia con Dios."

El Catecismo de la Iglesia Católica, n. 1452, dice: "Cuando surge de un amor por el cual Dios es amado por encima de todo, la contrición se llama 'perfecta' – contrición de la caridad. Tal contrición remite los pecados veniales; también obtiene el perdón de los pecados mortales si incluye la firme resolución de recurrir a la confesión sacramental tan pronto como sea posible."

"Como enseña el catecismo", dijo el Papa Francisco, "puedes acercarte al perdón de Dios sin tener un sacerdote a mano. Piénsalo. Este es el momento".

ĂN NĂN TỘI CÁCH TRỌN

Trong giai đoạn hết sức bất thường này, Giáo Hội đã tỏ lòng ưu ái đưa ra những cách xưng tội khác với cách xưng tội thông thường khi có linh mục, nhằm đáp ứng tình trạng nghiêm trọng hiện nay ở khắp nơi trên thế giới. Do đó, có thể xưng tội theo cách sau:

“Trong trường hợp cá nhân tín hữu thấy mình trong cơn đau đớn không thể lãnh ơn xá giải qua bí tích giải tội, thì hãy nhớ rằng việc ăn năn tội cách trọn, phát xuất từ lòng yêu mến Thiên Chúa trên hết mọi sự, được thể hiện bằng việc chân thành xin ơn tha thứ, cùng với lòng ước muốn hoặc khao khát được xưng tội, nghĩa là, quyết tâm đến tòa cáo giải để xưng tội, càng sớm càng tốt, thì đã được tha tội, kể cả các tội trọng (x. Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo, số 1452).”

Để ăn năn tội cách trọn, cần:

1. Yêu mến Chúa trên hết mọi sự.
2. Chân thành xin ơn tha thứ.
3. Cam kết dứt khoát sẽ đi xưng tội ngay khi có thể.

Như vậy, người tín hữu có thể an tâm: Chúa Kitô hằng thương xót, không bỏ rơi họ trong lúc rất cần đến lòng thương xót của Chúa. Chúa sẽ không xét tội những ai thực tâm thống hối và xưng tội ngay khi có thể. Do đó, trong hoàn cảnh hiện thời, và kể cả khi không thể đến xưng tội qua bí tích cáo giải, Giáo Hội vẫn an ủi tất cả những ai đang sợ hãi và lo lắng về việc xưng tội. Khi cầu nguyện riêng một mình hoặc cùng với các tín hữu đang cầu nguyện trực tuyến trên mạng, để Ăn năn tội cách trọn, thì các tín hữu nam nữ đều bảo đảm được ơn tha thứ các tội mình đã phạm. Nên nhớ rằng điều này được áp dụng khi không thể ban bí tích Giải tội, đồng thời, trong mọi trường hợp, đều không làm mất đi tính chất tối cần thiết của việc lãnh nhận bí tích Giải tội. Phải có lòng chân thành ước ao được xưng tội và phải đi xưng tội (đối với các tội trọng) ngay khi các hiểm họa hiện thời không còn nữa.

Chúng ta cũng nên suy ngẫm những lời Đức Thánh Cha nói vào ngày 20 Tháng Ba 2020:

“Anh chị em hãy làm những gì sách Giáo Lý (của Hội Thánh Công Giáo) đã dạy. Quả thật: nếu không gặp được một linh mục để xin xưng tội, anh chị em hãy trực tiếp thưa với Chúa là Cha của anh chị em, và hãy nói thật với Ngài. Anh chị em nói với Chúa: ‘Lạy Chúa, con đã làm việc này, việc này, việc này. Xin Chúa tha tội cho con’, và thành tâm xin Chúa tha thứ.”

Đức Thánh Cha nói: “Hãy ăn năn tội và hứa với Chúa: ‘Con sẽ đi xưng tội sau, còn giờ đây, xin Chúa tha tội cho con.’ Và ngay lập tức, anh chị em sẽ trở lại tình trạng được ân nghĩa với Chúa.”

Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 1452, nói: “Khi ăn năn vì yêu mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta gọi là ăn năn tội "cách trọn" – ăn năn vì lòng mến. Việc ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt.”

“Như giáo lý đã dạy”, Đức Thánh Cha Phanxicô nói, “anh chị em có thể kéo ơn tha thứ của Chúa đến với mình, dù không có linh mục ở đó để xưng tội. Anh chị em hãy nhớ như thế. Đây là lúc thực hiện điều đó.”



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



MARI MORALES
TAX PREPARER

VINTTRALS

CTEC # A280524

INCOME TAX

TAXES (Reciba MÁXIMO Rembolso)

Aplicación y Renovación del ITIN (gratis con declaracion) y otros servicios mas

Su confianza es mi prioridad

17632 Irvine Blvd., Suite 240, Tustin, CA 92780

Cell: 714-737-6843 • zagadanava@gmail.com

Descuento disponible con el boletín

KABABAYAN

DR. JOSEFINA L. ROBLES

FAMILY DENTIST

IN ORANGE, CA

SINCE 1987

U.P. GRAD-1982

(714) 771-2900

NOVA KITCHEN BAR

EASTER BRUNCH

SUNDAY APRIL 12 | 11AM - 3PM



- KARAAGE CHICKEN & WAFFLE
- MATCHA FRENCH TOAST
- WAGYU RIBEYE
- KOREAN SHORT RIB
- RAW BAR
- ISWII-ICE CREAM BAR & MORE!
- 38 PER PERSON



12361 Chapman Ave Garden Grove, CA 92840
Free parking validation for up to 3 hours
714.696.0888 | novaoc.com | info@novaoc.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.



For further information, please call the Parish Office.



Anthony Nguyen



SKYNET FINANCIAL CO

www.skynet.financial

- Call for No Cost Financing
- Call for Self-Employed Financing
- Call to Remove PMI

"We Specialize in Home Loans"

949.420.9602

17842 Irvine Blvd., Suite B232, Tustin, CA 92780

NMLS #967299



JOE T NGUYEN, AGENT

License #0F69794

13041 Euclid St.

Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Salinas STW

Tires and Wheels

BRAKES

WHEELS

LIFT KITS | LOWERING

AUDIO/ALARMS

6872 WESTMINSTER BLVD
WESTMINSTER, CA 92683
(714) 379-3510

131 S. MONTE VISTA
LA HABRA 90631
(562) 697-5475

221 E WHITTIER BLVD.
LA HABRA, CA 90631
(562) 694-0085

WWW.SALINASTIRESONLINE.COM

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM



WANTED CAREGIVERS

Change a life! Open your Heart!

Become a Mentor! We are seeking

loving families with a spare

bedroom to mentor adults with

intellectual and developmental disabilities.

Receive up to \$2,000/mo. while receiving support.

California Mentor 714-971-0213

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT

ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle



Medical Alert Plus System

Perfect for when you're around the house

- Home temperature monitoring
- 24/7 professional monitoring
- Fall detection pendant!
- No landline required
- No long-term contracts

On-The-Go System

Perfect for when you're out and about

- GPS location capabilities
- 24/7 professional monitoring
- Fall detection pendant!
- No landline required
- No long-term contracts

Call 833-238-3585 today

Get a \$50 credit* + a FREE* gift with any Medical Alert System purchase



Law Office of Juan A. Laguna
Immigration Law



Infórmese.
Esté preparado.
(Group presentations
available.)



1113 N Spurgeon St.
Santa Ana, CA 92701
(714) 836-5889
www.JuanLagunaEsq.com

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

We Care Every Day, In Every Way

Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light
Housekeeping • Errands • Meal
Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service



714.379.4546

Character Counts. We Love to Hear from You
Serving North Orange County

CADSS # 304700124

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com



Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882

Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com



Catholic Books & Gifts

Visit us at our store:
18921 Magnolia Celebrating
Fountain Valley, CA **25 Years!**
714-963-7955
Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicreeshipping.com
10% OFF Your Purchase

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



Andy Nguyen

REALTOR - Sales Associate - Parishioner
p: 949-973-1185 Lic#02084614
e: andynguyen@bhhsca.com
w: www.AndyNguyenRE.com

BERKSHIRE HATHAWAY | California Properties
HomeServices

A member of the franchise system of BHH Affiliates, LLC.

MARY JUAREZ INSURANCE AGENCY

714-542-5914 • 1227 W. First St., Suite C, Santa Ana, CA 92703

INCOME TAX

PREPARACION DE IMPUESTOS TODO EL AÑO!
¿Recibistes un Aviso del IRS? ... Aquí te Ayudamos
RENOVACION de ITIN sin enviar sus documentos Originales.
ITINs que expiran este año con números dígitos de en medio:
83, 84, 85, 86, 87 (Ejemplo: 9NN-83-NNNN)
My Commitment to You is to Provide Honest and High Quality Service.

SAVE A LIFE. DONATE PLASMA.
Donors can earn up to \$400 per month.

GRIFOLS

(714) 639-2323
612 W. Katella Ave.
Orange, CA 92867

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner

ACURA

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

VIPER ROOPER AND PLUMBING

Honest, Professional, Clean, Knowledgeable Technicians

Plumbing Division

- Underground Leak Detection
- Gas & Water Line Repairs and Replacements
- New Plumbing Additions
- Water Heater Repairs/Replacement
- Shower Valve Repairs • Repipes

Sewer and Drain Division

- Sewer and Drain Cleaning Experts • Camera Inspection
- Viper-Hydro Jet Pressure Cleaning
- Sewer & Water Line Repairs and Replacement
- Clean Out Installations
- Sewer Liner Installation

Free Estimates

(714) 720-9213 • (714) 540-4469

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale. **WHY IS IT?**

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

My OC Dental Care

Knowledgeable Experienced High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants

Special \$25.00
Problem focused exam, digital x-ray, consultation.
New Patients Only

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español **(714) 530-0921**

13732 Euclid St.
Garden Grove

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento

CALL ME TODAY 714.315.5193

mendozaal@att.net BRE #01347092 • MLO #373445
www.AIMendozaRealtor.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Orange Coast Plumbing

Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity MEMORIAL SERVICES

FAIRHAVEN MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS